32008R0818

19.8.2008. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 221/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 818/2008

od 13. kolovoza 2008.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2074/2004 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Narodne Republike Kine i prekidu ispitnog postupka u vezi s mogućim izbjegavanjem antidampinških mjera uvedenih tom Uredbom uvozom određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajlanda ili nemaju

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1] (Osnovna uredba), a posebno njezin članak 13.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Postojeće mjere

(1) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 119/97 [2] uvelo konačnu antidampinšku pristojbu u rasponu od 32,5 % do 39,4 % na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Narodne Republike Kine (NRK). Te stope pristojbe primjenjivale su se na prstenaste mehanizme za mape koji nisu imali 17 ili 23 prstena, dok su prstenasti mehanizmi za mape sa 17 i 23 prstena podlijegali pristojbi koja je odgovarala razlici između najniže uvozne cijene (NUC) od 325 EUR za 1 000 komada i cijene franko granica Zajednice, neocarinjeno, ako je cijena franko granica Zajednice, neocarinjeno, bila niža od NUC-a.

(2) Uredbom (EZ) br. 2100/2000 [3] Vijeće je nakon ispitnog postupka na temelju članka 12. Osnovne uredbe izmijenilo i povećalo gore navedene pristojbe za određene prstenaste mehanizme za mape, osim za one sa 17 ili 23 prstena. Izmijenjene pristojbe bile su u rasponu od 51,2 % do 78,8 %.

(3) Nakon ispitnog postupka u vezi s revizijom nakon isteka mjere (ispitni postupak u vezi s revizijom) na temelju članka 11. stavka 2. Osnovne uredbe, Vijeće je Uredbom (EZ) br. 2074/2004 [4] produljilo postojeće antidampinške mjere za četiri godine.

(4) Vijeće je 1. srpnja 2004., nakon ispitnog postupka u vezi s izbjegavanjem mjera na temelju članka 13. Osnovne uredbe, Uredbom (EZ) br. 1208/2004 [5] proširilo mjere na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Vijetnama.

(5) Komisija je 24. prosinca 2004. Uredbom (EZ) br. 2231/2004 [6] prekinula ispitni postupak u vezi s izbjegavanjem mjera za uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda budući da je utvrđeno da u Tajlandu postoji stvarna proizvodnja prstenastih mehanizama za mape koja je tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđenog za taj ispitni postupak činila 100 % uvoza Zajednice iz Tajlanda.

[1] SL L 56, 6.3.1996., str. 1., Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2117/2005 (SL L 340, 23.12.2005., str. 17.).
[2] SL L 22, 24.1.1997., str. 1.
[3] SL L 250, 5.10.2000., str. 1.
[4] SL L 359, 4.12.2004., str. 11.
[5] SL L 232, 1.7.2004., str. 1.
[6] SL L 379, 24.12.2004., str. 68.

(6) Vijeće je 12. siječnja 2006., nakon ispitnog postupka u vezi s izbjegavanjem mjera na temelju članka 13. Osnovne uredbe, Uredbom (EZ) br. 33/2006 [1] proširilo mjere na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Laoske Narodne Demokratske Republike.

(7) Komisija je 6. prosinca 2007. Uredbom (EZ) br. 1434/2007 [2] (Uredba o pokretanju postupka) pokrenula ispitni postupak na temelju članka 13. stavka 3. Osnovne uredbe u vezi s mogućim izbjegavanjem antidampinških mjera uvedenih Uredbom (EZ) br. 2074/2004 uvozom određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda, bez obzira na to jesu li ili nisu neznatno modificirani i bez obzira na to imaju li ili nemaju deklarirano podrijetlo iz Tajlanda, te uvozom određenih neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz NRK-a i takav uvoz učinila podložnim evidentiranju.

1.2. **Zahtjev**

(8) Ispitni postupak u vezi s izbjegavanjem mjera pokrenut je na temelju zahtjeva koji je podnio Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH i koji je sadržavao dostatne dokaze *prima facie* da se antidampinške mjere izbjegavaju neznatnom modifikacijom dotičnog proizvoda kako bi ga se moglo uvrstiti pod carinske oznake koje inače ne podliježu mjerama te da takvom modifikacijom ne mijenjaju bitne značajke dotičnog proizvoda. Nadalje, zahtjev je sadržavao dostatne dokaze *prima facie* da se pretovarom dotičnog proizvoda, bez obzira na to je li neznatno modificiran preko Tajlanda ili nije, izbjegavaju antidampinške mjere.

1.3. **Dotični proizvod**

(9) Dotični proizvod su, kako je utvrđen u Uredbi (EZ) br. 2074/2004, prstenasti mehanizmi za mape koje se trenutačno može razvrstati u oznaku KN ex 8305 10 00. Ti se prstenasti mehanizmi za mape sastoje od dvije pravokutne čelične pločice ili žice na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica. Otvaraju se razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenastom mehanizmu za mape.

1.4. **Ispitni postupak**

(10) Komisija je o pokretanju ispitnog postupka službeno obavijestila tijela NRK-a i Tajlanda, proizvođače/izvoznike u Tajlandu i NRK-u te uvoznike u Zajednici koji su bili poznati Komisiji. Upitnici su poslani proizvođačima/izvoznicima u Tajlandu i NRK-u te uvoznicima u Zajednici. Zainteresirane stranke dobile su priliku iznijeti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu u roku određenom u Uredbi o pokretanju postupka.

(11) Jedan proizvođač/izvoznik u Tajlandu, njegov povezani kineski proizvođač izvoznik i njegovo matično trgovačko društvo sa sjedištem u Hong Kongu dostavili su cjelovit odgovor na upitnik, kao i još jedan kineski proizvođač izvoznik zajedno sa svojim matičnim trgovačkim društvom sa sjedištem u Hong Kongu. Odgovore na upitnike također je dostavilo šest uvoznika u Zajednici. Komisija je obavila posjete radi provjere u poslovnim prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd, Tajland (TSI),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hong Kong (WHS),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Pan Yu Shi, Guangzhou, NRK,

— World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd, Hong Kong,

— Donghguan Humen Nanzha World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd, NRK.

1.5. **Razdoblje ispitnog postupka**

(12) Ispitni postupak obuhvatio je razdoblje od 1. listopada 2006. do 30. rujna 2007. (RIP). Prikupljeni su podaci za razdoblje od 2004. do kraja RIP-a kako bi se ispitala navodna promjena strukture trgovine (ispitano razdoblje).

2. **REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA**

2.1. **Neznatno modificirani prstenasti mehanizmi za mape**

2.1.1. *Bitne značajke*

(13) Ispitnim postupkom utvrđeno je da su dva kineska proizvođača izvoznika koji su surađivali proizvodili neznatno modificirane prstenaste mehanizme za mape. Modifikacija se sastojala u promjeni pravokutnog oblika pločica korištenjem pločica s oborenim rubovima sa zarezima i obrezivanjem pločica kako više ne bi bile pravokutnog oblika. Obaranje rubova znači zarezivanje pločice u obliku stupa. Te konkretne vrste proizvoda su na tržištu Zajednice bile definirane kao prstenasti mehanizmi za mape s „valovitim pločicama".

(14) Također je utvrđeno da se tom modifikacijom dotičnog proizvoda uvoznicima u Zajednicu omogućilo da te vrste proizvoda razvrstaju u oznake TARIC koje ne podliježu mjerama, posebno u oznaku TARIC 8305 10 00 90 koja je postojala do stupanja na snagu Uredbe o pokretanju postupka.

[1] SL L 7, 12.1.2006., str. 1.
[2] SL L 320, 6.12.2007., str. 23.

(15) Potom je ispitano pitanje jesu li modifikacijom navedenom u uvodnoj izjavi 13. promijenjene bitne značajke dotičnog proizvoda. U vezi s tim utvrđeno je da se neznatno modificirani prstenasti mehanizmi za mape neznatno razlikuju samo u obliku pločica, ali da modifikacijom nisu promijenjene bitne značajke dotičnog proizvoda. Zapravo, neznatno modificirani prstenasti mehanizmi za mape i dalje su sastavljeni od dvije pločice s pričvršćenih najmanje četiri poluprstena koje i dalje zajedno drži čelična krovna pločica. Sustav za otvaranje i dalje je isti jer se oba proizvoda otvaraju razdvajanjem poluprstena ili pomoću okidačkog mehanizma.

(16) Štoviše, pločice su tek malo promijenjene jer bi inače ugrozile pravilno funkcioniranje neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape u smislu napetosti i vezivne snage.

(17) Treba podsjetiti da je na tržištu Zajednice prisutan veliki broj (nekoliko stotina) vrsta prstenastih mehanizama za mape koji se razlikuju u nizu značajki poput širine osnove, vrste mehanizma, broja prstena, sustava otvaranja itd. Ipak, u prethodnim ispitnim postupcima smatralo se da sve te vrste prstenastih mehanizama za mape čine jedan jedinstveni proizvod budući da je utvrđeno da sve vrste imaju iste osnovne fizičke i tehničke značajke i da su u velikoj mjeri međusobno zamjenljive. Isto tako, utvrđeno je da ta prilično zanemariva razlika u izgledu prstenastih mehanizama za mape ne predstavlja dostatnu razliku koja bi opravdala definiciju različitog istovjetnog proizvoda. Stoga je zaključeno da svi prstenasti mehanizmi za mape predstavljaju jedinstveni proizvod za potrebe ovog ispitnog postupka.

(18) Na temelju gore navedenog zaključeno je da se neznatno modificirani proizvodi s oborenim rubovima trebaju obuhvatiti definicijom dotičnog proizvoda, budući da tom modifikacijom nisu promijenjene njegove bitne značajke.

2.1.2. *Promjena struktura trgovine*

(19) Uvoz neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape u Zajednicu počeo je 2003. nakon pokretanja ispitnog postupka u vezi s revizijom nakon isteka mjera koje su se primjenjivale na prstenaste mehanizme za mape podrijetlom iz NRK-a.

(20) Ta je vrsta prstenastog mehanizma za mape oblikovana na zahtjev subjekta u zajednici, a uvoz je počeo u drugoj polovici 2003. na temelju podataka dostupnih Komisiji. Razine uvoza utvrđene tijekom trenutačnog ispitnog postupka su kako slijedi: 3,8 milijuna komada ili oko 234 tone 2004., 2,7 milijuna komada ili oko 166 tona 2005., 4,3 milijuna komada ili oko 262 tone 2006 i 2,7 milijuna komada ili 167 tona tijekom RIP-a (što predstavlja 1 % potrošnje Zajednice).

(21) S obzirom na gore navedeno, smatra se da je došlo do promjene strukture trgovine neznatno modificiranim prstenastim mehanizmima za mape koje je kineski proizvođač izvoznik koji je surađivao tijekom ispitanog razdoblja izvozio u Zajednicu.

2.1.3. *Nedostatan valjani razlog ili ekonomska opravdanost*

(22) Kao što je gore napomenuto, ispitni postupak pokazao je da su modifikacije dotičnog proizvoda bile vrlo male. Utvrđeno je da je ušteda u korištenju glavne sirovine zbog obaranja rubova bila zanemariva (oko 2 %). Štoviše, bilo kakva ušteda u potrošnji sirovine u velikoj je mjeri kompenzirana troškovima prilagodbe strojeva prije početka procesa proizvodnje pločica s oborenim rubovima.

(23) Također je utvrđeno da je neznatno modificiran proizvod u cijelosti prodan samo u Zajednicu i to subjektu na čiji je zahtjev oblikovan. To znači da neznatno modificirani prstenasti mehanizmi za mape u biti imaju jednog kupca u cijelom svijetu.

(24) Štoviše, grupa trgovačkih društava kojoj pripada kineski proizvođač izvoznik u svojem tajlandskom društvu kćeri ne proizvodi prstenaste mehanizme za mape s valovitim pločicama. Predstavnici društva TSI u vezi s tim su izjavili da ne postoji potražnja za takvom vrstom, budući da prstenasti mehanizmi za mape podrijetlom iz Tajlanda ne podliježu antidampinškim mjerama.

(25) s obzirom na gore navedeno, može se zaključiti da za promjenu strukture trgovine između kineskog proizvođača izvoznika i Zajednice koja proizlazi iz neznatne modifikacije dotičnog proizvoda nije bilo ekonomske opravdanosti, osim uvođenja antidampinških pristojbi.

2.1.4. *Narušavanje preostalih učinaka pristojbe u smislu cijena i/ili količina istovjetnih proizvoda*

(26) Na temelju gornje analize toka trgovine, utvrđeno je da je promjena obrasca uvoza Zajednice povezana s činjenicom da su na snazi bile antidampinške mjere. I dok uvoz neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape nije postojao na tržištu zajednice prije uvođenja mjera, on je 2004. iznosio 234 tone, 2005. 166 tona, 2006. 262 tone i tijekom RIP-a 167 tona, što je predstavljalo 1 % potrošnje Zajednice.

(27) U ispitnom postupku otkriveno je da se uvoz neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape iz NRK-a odvijalo po cijenama nižima od izvozne cijene i znatno ispod uobičajene vrijednosti utvrđene u reviziji ispitnog postupka.

(28) Na temelju gore navedenog, zaključeno je da je promjena tokova trgovine, zajedno s neuobičajeno niskom izvoznom cijenom neznatno modificiranih proizvoda, narušila preostale učinke antidampinške mjere u smislu količina i cijena istovjetnih proizvoda.

2.1.5. *Dokaz o dampingu u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost istovjetnih ili sličnih proizvoda*

(29) U skladu s člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe, ispitivalo se postoje li dokazi o dampingu u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost istovjetnih ili sličnih proizvoda. U tom pogledu, izvozne cijene neznatno modificiranih prstenastih mehanizama za mape koje je tijekom RIP-a proizvodio kineski proizvođač izvoznik uspoređene su s uobičajenim vrijednostima koje su u reviziji ispitnog postupka utvrđene za usporedive vrste proizvoda. U usporedbi su različite vrste proizvoda definirane s obzirom na širinu osnove, vrstu mehanizma, broj prstena, sustav otvaranja i dužinu.

(30) Radi osiguranja primjerene usporedbe između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, učinjene su odgovarajuće prilagodbe cijena za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena, na temelju članka 2. stavka 10. Osnovne uredbe.

(31) U skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe, usporedba ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti kako je utvrđena u reviziji ispitnog postupka i ponderirane prosječne izvozne cijene utvrđene tijekom RIP-a, izražene kao postotak cijene CIF-a na granici Zajednice, neocarinjeno, pokazuje damping iznad praga *de minimis*.

2.2. **Navodni pretovar preko Tajlanda**

(32) Društvo TSI, jedini izvoznik prstenastih mehanizama za mape, osnovano je 1998., tj. godinu dana nakon uvođenja antidampinških pristojbi za određene prstenaste mehanizme za mape iz NRK-a. To je trgovačko društvo ovisno društvo društva WHS, trgovačkog društva za prstenaste mehanizme za mape sa sjedištem u Hong Kongu koje također posjeduje postrojenje za proizvodnju prstenastih mehanizama za mape u NRK-u. Kako je utvrđeno i u prethodnom ispitnom postupku u vezi s izbjegavanjem mjera, utvrđeno je da je izvoz društva TSI u zajednicu tijekom RIP-a činio 100 % uvoza Zajednice iz Tajlanda, što je vidljivo iz podataka Eurostata. Na temelju toga i u izostanku bilo kakvog dokaza koji bi upućivao na suprotno, zaključeno je da je društvo TSI jedini izvoznik prstenastih mehanizama za mape u Tajlandu.

(33) Ispitnim postupkom utvrđeno je da u godinama 2004., 2005., 2006. te tijekom RIP-a društvo TSI proizvodilo prstenaste mehanizme za mape od glavnih sirovina (tj. čelične valjane trake i žice). Štoviše, utvrđeno je da količina sirovina koju je društvo TSI uvezlo bila dostatna za proizvodnju količine prstenastih mehanizama za mape izvezenih u Zajednicu tijekom RIP-a, ali također i tijekom godina ispitivanog razdoblja. Stoga je zaključeno da društvo TSI treba smatrati stvarnim proizvođačem određenih prstenastih mehanizama za mape. U tim okolnostima, smatra se da tijekom RIP-a nije bilo pretovara prstenastih mehanizama za mape preko Tajlanda.

(34) Štoviše, u ispitnom postupku nije utvrđeno da je društvo TSI tijekom RIP-a proizvodilo bilo kakve neznatno modificirane prstenaste mehanizme za mape i izvozilo ih u Zajednicu.

(35) Na temelju tih nalaza, također se smatra da trgovačko društvo na koje se odnosi ispitni postupak nije ispunilo kriterije određene u članku 13. stavku 2. Osnovne uredbe budući da se društvo TSI ne bavi postupkom sklapanja. Ovaj se zaključak temelji na tumačenju prema kojem je članka 13. stavka 2. *lex specialis* za postupak sklapanja.

3. **MJERE**

(36) S obzirom na gornje nalaze u vezi s izbjegavanjem u smislu članka 13. stavka 1. Osnovne uredbe, postojeće antidampinške mjere na uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a treba proširiti na neznatno modificirane prstenaste mehanizme za mape podrijetlom iz iste zemlje.

(37) S obzirom na to, definiciju dotičnog proizvoda iz članka 1. Uredbe (EZ) br. 2074/2004 izmjenjuje se kako bi se omogućilo proširenje mjera na određene neznatno modificirane prstenaste mehanizme za mape.

(38) Na temelju članka 13. stavka 3. i članka 14. stavka 5. Osnovne uredbe, koji predviđaju da se sve proširene mjere primjenjuju na evidentirani uvoz od datuma evidentiranja, antidampinšku pristojbu treba naplaćivati na sav uvoz prstenastih mehanizama za mape koji se sastoje od dvije pravokutne čelične pločice ili žica na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica te koji se otvaraju razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenastom mehanizmu za mape, osim onih koji su već utvrđeni u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2074/2004 i obuhvaćeni su oznakom KN ex 8305 10 00 (oznake TARIC ex 8305 10 00 32 i ex 8305 10 00 39) i koji su u Zajednicu ulazili na temelju evidentiranja uvedenog Uredbom o pokretanju postupka.

4. **PREKID ISPITNOG POSTUPKA PROTIV TAJLANDA**

(39) S obzirom na nalaze u vezi s Tajlandom, treba prekinuti ispitni postupak u vezi s mogućim izbjegavanjem antidampinških mjera uvozom određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda.

5. **OBJAVA**

(40) Sve dotične stranke obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima koja su dovela do gore navedenih zaključaka te su pozvane da dostave komentare. Nije primljen ni jedan komentar koji bi mogao promijeniti gornje zaključke,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 2074/2004 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape koji se trenutačno mogu razvrstati u oznaku KN ex 8305 10 00, podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

Za potrebe ove Uredbe, prstenasti mehanizmi za mape sastoje od dvije pravokutne čelične pločice ili žica na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica. Otvaraju se razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenasti mehanizam za mape."

2. U članku 1. stavku 2. točki (a), oznakama TARIC u zagradama dodaje se oznaka TARIC „8305 10 00 35".

3. U članku 1. stavku 2. točki (b), oznakama TARIC u zagradama dodaje se oznaka TARIC „8305 10 00 34".

Članak 2.

Naplaćuje se pristojba na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape koji se sastoje od dvije pravokutne čelične pločice ili žica na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica te koji se otvaraju razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenastom mehanizmu za mape, osim onih koji su utvrđeni u članku 1. Uredbe (EZ) br. 2074/2004 i obuhvaćeni su oznakom KN ex 8305 10 00 (oznake TARIC koje su se primjenjivale do 20. kolovoza 2008.: ex 8305 10 00 32 i ex 8305 10 00 39), podrijetlom iz Narodne Republike Kine, evidentiranih u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 1434/2007 i člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 384/96.

Članak 3.

Prekida se ispitni postupak pokrenut Uredbom (EZ) br. 1434/2007 u vezi s mogućim izbjegavanjem antidampinških mjera uvedenih Uredbom (EZ) br. 2074/2004 na uvoz određenih prstenastih mehanizama podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom određenih prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda, bez obzira na to imaju li ili nemaju deklarirano podrijetlo iz Tajlanda, te obvezno evidentiranje takvog uvoza.

Članak 4.

Carinskim tijelima nalaže se da obustave evidentiranje uvoza, uspostavljeno u skladu s člankom 2. Uredbe (EZ) br. 1434/2007.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. kolovoza 2008.

Za Vijeće
Predsjednik
B. KOUCHNER